

皇朝藩屬輿地叢書

宣統三年庚申歲

自序

元祕史十五卷不著撰人姓氏其紀元太祖太宗兩朝事迹至爲賅備
惟文辭鄙俚未經辭人譯潤故數百年來知之者尠近世順德李仲約
侍郎始爲之注釋藁經四五易而尙未有傳本余自束髮受書卽喜讀
輿地之書而于西北徼方輿則尤爲惓惓家中藏有靈石楊氏祕史槧
本暇時取而讀之苦其地名之佶曲聱牙乃徧加攷訂譯以對音證以
今圖偶有所得誌于書眉如是者六厯寒暑戊子冬爲友人邀往吉林
襄理案牘事竣乃驅車徧游外蒙古各牧地身親目驗屢加改易是書
乃羸具大略然猶閉之篋衍不敢遽以示人也忽忽已十年矣侍郎之
墓亦將宿艸祕史舊注仍未槩行余友奉賢阮君惟和劬古士也作祕
史地理今釋就正于諸暨陳太守濤聲太守獎其勤并引仲約侍郎之

說以正其譌余亟段其藁讀之見其與余說合者十得八九間有不同處乃更推究祕史上下文以證明當日所行之地執余說誤者則釐正之侍郎暨太守之說證以祕史而仍不合者亦不敢附和之往復咨商漸就條理友人見余藁者輒憊憊付梓謂示讀者之準余堅謝不獲因舉山川地名攷先畀闕氏并爲之記其端曰於摩讀元史難讀祕史尤難元史書成六月扁略滋夥開國諸紀尤爲疏舛祕史以當時野言志軍行實事雖樸拙繁瑣而本史紕繆頗資是正官書采進豈爲虛譽然而烏焉塞目叢雜侏離難讀之端厥有數事一則同地殊名譯無定字兒而𪔐之不同扯撒徹之無別阿因勒卽爲阿亦惕兀勒灰又爲活泐灰一鄂余坤河也始曰幹兒洹繼曰幹列該一呼哈烏余也前曰忽勒吾後曰阿刺兀巴勒主惕亦曰巴勒渚納康鄰禿兀又曰康里委吾不

會其通幾爲所惑難讀者一或則名似同名地非一地統格黎克與統
格理之小河實異巴兒忽真與闊勒巴兒忽真又殊不兒罕旣非不兒
吉岸撒阿里復非撒里黑崑字音似近準向實殊難讀者二至于音有
短長字分多寡土兀刺原爲土刺阿勒台又屬按台印度也而爲欣都
異矣欽察也而爲乞下察矣語苟昧夫急言緩言字每眩于二合三合
難讀者三若夫字經繙譯蒙夏混淆闊闊納渥卽蒙文之青海阿勒台
嶺實彼語之金山唐兀河西原爲一部女真金國豈云殊方一篇之中
前後錯出不加尋繹歧誤終多難讀者四況乎湟坤塔納水經未載源
流川勒合申地志不詳基地雖可取證他書旁徵往籍然以張石洲之
精覈誤以不兒罕爲汗山何殊濤之淹通又以撒阿里爲薩里默深淵
洽烏尔會與烏尔匪不分仲約事精脫窟木與託穆科相混自揣樁昧

未敢謂補苴罅漏發摛要眇祇就管見疏其異同加以條核廿年片帙
藉質通人當代閱達賜之箴言斯企予望之余光緒丁酉仲夏會稽施
世杰自序

元祕史山川地名攷

會稽施世杰

騰吉斯水 騰吉斯水一曰騰紀斯海子一曰騰吉思湖一曰寬田吉
斯海何秋濤李文田竝以爲卽今俄羅斯之裏海友人阮惟和曰卽
今科布多城西南哈彌察克旗西之青吉斯河世杰案何氏李氏之
說是也元史速不台傳癸未年奏請討欽察引兵繞寬田吉斯海轉
至太和嶺出不意至則遇其部長方聚于不租河遂收其境又至阿
里吉河與幹羅思部遇一戰降之俄國志略云成吉思之子拖雷率
兵至俄國西鹹海旁之地後又帶兵至裏海繼又至尼泊河征服小
國無算俄國率眾小邦戰于卡爾夏河之上該河入于阿薩夫海元
史之阿里吉河卽志略之卡爾夏河其阿薩夫河卽今之裏海阿里
吉河其水正入裏海則裏海卽祕史之騰吉斯水無疑

幹難河 幹難河一曰鄂倫河今日敖嫩河皆幹難之對音爲今黑龍
江之上源其源出喀爾喀車臣汗部西北境之肯特山東流有齊札
婁河自南來注之又東流巴爾喀河注之又東流齊母爾喀河注之
祕史之訖乃折而東北流科勒蘇河注之皆北流入敖嫩河者也又
沐兒合河東北流有庫野河公古爾特河阿興阿河集爾渾河布裕克圖河鄂
拉河皆自北來注之又東北流尼布楚河自北來會又東經尼布楚
城而入黑龍江故一統志曰敖嫩河舊名幹難河也

不兒罕山 不兒罕一作不而罕現一作不爾罕皆必兒喀之對音

水道提綱云必兒喀嶺卽肯特山之東南幹山也引穆以爲卽今之
汗山世杰案張氏之說非也今汗山在土刺河之南距敖嫩河源絕
遠與祕史云在幹難河源頭者不合是不兒罕山決非今之汗山今

肯特山東南幹山名曰必兒喀嶺其嶺正在敖嫩河源曰則不兒罕山卽今必兒喀嶺

統格黎河 統格黎一作統格黎克河三見卽通克拉之對音在喀尔喀土謝圖汗右翼左末旗境其源發于阿卽格肯特山之西麓西南流卽通克拉河也又西南流有揆河自正南來會至是而爲哈拉河然則統格黎卽今之通克拉爲哈拉河之上流矣

闊勒巴兒忽眞地面 闊勒巴兒忽眞與第三之巴兒忽眞異第三云

脫黑脫阿順僻涼格河走入巴兒忽眞是其地在今俄羅斯白哈兒

湖今拜喀尔湖濱巴尔古情河上之岸此卷闊勒巴兒忽眞旣近飛馬敦

部禿馬敦爲今土默特是闊勒巴兒忽眞其本亦當在蒙古非俄羅斯之巴尔古情無疑世杰案龍沙紀略云枯輪海以南喀尔喀河以

西爲巴余虎地巴余虎卽此卷巴兒忽之對音則闊勤巴兒忽眞地
在今敖嫩河源以東矣元史本紀納眞于巴刺忽民家爲贅壻正指
此卷之巴兒忽眞地元氏先代多有與巴兒忽爲姻戚者後納眞取
海都歸入刺忽之地率入刺忽及怯谷之民共立爲君列營于八刺
合黑河上跨河爲梁以便往來是元末遷斡難河以前固嘗建庭于
闊勒巴兒忽眞矣以地望準之當在今黑龍江西南境

豁里秃馬敦地面

豁里秃馬敦一作豁里秃馬

惕種

見十一

作吐麻

征錄丁
吐麻叛

卽今內蒙古土默特之對音何秋濤曰吐麻一作秃滿

地在今俄羅斯東境白哈兒湖在右世杰案何氏此說非也今土默
特部在喜峰口東北五百九十里其地東至養息牧牧場界西至喀
喇沁右翼界南至盛京邊牆界北至喀尔喀左翼及敖漢界東西

距四百六十里南北距三百十里皆土默特二旗牧地何氏不知吐
麻卽禿馬敦禿馬敦卽土默特之對音故疑其地在白哈兒湖左右
也

阿里黑兀孫地面

阿里黑兀孫卽訥喀遜之對音阮惟和曰阿里黑

兀孫卽漢時之烏傷國地今之烏得河在俄羅斯境世宗憲祕史云
闊勒巴兒忽眞的主人有一女兒嫁與豁里禿馬敦部的官人爲妻
在阿里黑兀孫地面生了阿蘭豁阿女兒据此則阿里黑兀孫地必
在土默特部內今土默特右翼旗牧地東至訥喀遜山訥喀遜正爲
黑兀孫之對音是阿里黑兀孫地必在訥喀遜山麓無疑阮氏以爲
烏得河未免過遠

脫豁察

黑

溫都兒山

脫豁察

黑

溫都兒山卽今烏蘭溫都爾之對音

阮惟和曰朵奔篋兒于于此山遇兀良哈部人元史速不台傳速不
台蒙古兀良哈人先世獵于幹難河上遇敦必乃皇帝事與此合然
則山近幹難河可知今當在車臣汗部西北境世杰案今外蒙古格
根車臣汗牧地東至烏蘭溫都黑溫都兒正爲烏蘭溫
都都兀之對音

兀良哈部 兀良哈卽烏梁海之對音語解云兀良合卽烏梁海今喀
爾喀地名然則今自穆遜山西南阿爾泰山東北所居之烏梁海種
人卽元之兀良哈部矣

巴勒諠阿刺地面 巴勒諠阿刺本紀作八里屯阿懶語解改作巴魯
圖鄂拉皆喀里雅喇之對音阮惟和曰今車臣汗部中後旗西界布
爾圖疑卽其地世杰案祕史云孛端察兒順著幹難河去到巴勒諠

阿刺地面住下文云不忽合塔吉順著幹難河去尋行到統格黎河

邊卽今通詢問那叢百姓云但見西北風起時鵝鴨翎毛似雪般刮

來所謂那叢百姓者卽上文都亦連山卽今多後順著統格黎河之

一叢百姓也西北風起則翎毛吹來是都亦連山在東西而亭端察

兒所居之巴勒諳阿刺地面在西北無疑以地望準之巴勒諳阿刺

卽今喀里雅喇山其山在哈拉河入鄂尕坤河之西南喀里雅喇山

之東南爲陀羅什山一曰多拉錫山秘史之都亦連山此山正居喀里雅喇

之東南又在通克拉河邊與秘史所言之形勢皆合則巴勒諳阿刺

地必在喀里雅喇山麓可知

都亦連山 都亦連爲多拉錫之對音一曰陀羅什山其地在喀里雅

喇山之東南

捕魚兒海子 捕魚兒海子一曰布雨余池一曰貝余池亦曰布伊余

湖一統志布伊余湖在齊齊哈爾城西一千二十里喀余喀河西北

流至此匯爲大湖又北流爲五順河河今曰鄂余順河亦曰烏余孫黑

龍江外紀云貝余池亦作布雨余池 國語布雨二字切讀成貝古

名捕魚兒海方數百里在總管貝余城駐處西南三百五十里蒙古

境內之喀余喀河是其源北流爲烏余孫河水道提綱云喀余喀河

折西南流數十里分支渠西南匯爲巨澤曰布伊余湖亦曰布育里

鄂模形如瓜瓠自東北至西南徑百四十五里東西徑七十里亦俱

倫泊卽祕史開連海子之亞也自正北流出百數十里爲烏順河何秋濤曰

鄂余順河卽古捕魚兒海其字不同者乃譯音之異世杰案何氏此

說甚誤捕魚兒卽布雨兒之對音其水在鄂余順河正南一百數十

里今鄂爾順河祕史謂之兀兒失溫河

說詳後

安得指捕魚兒海爲今

鄂爾順河乎是古捕魚兒海卽今布爾津池無疑

闊連海子

闊連海子一曰闊欒海子今曰呼倫湖亦曰呼倫池古又

名俱倫泊在齊齊哈爾城西北一千一百七十餘里東距呼倫貝爾
城總管駐處二百五十里池周五六百里有潮汐故黑龍江外紀云
黑龍江精奇里江嫩江三江皆無潮汐呼倫貝爾二池有之潮來以
朔望水道提綱云克魯倫河又東北曲曲流三百里經阿兒坦厄莫
兒山之東北瀦爲枯倫湖自西南而東北長徑二百餘里東西闊百
餘里周可五六里湖西三十里有巴留拉泰山東北百近岸有噶兒
巴里山正北有敖勒卽塞克忒山故明金幼孜其征錄云闊欒海子
有山如長隄以限水遙望水如高山但見白浪隱隱据是知闊連爲

呼倫之對音闊連海子卽今呼倫湖也

兀兒失溫河 兀兒失溫爲烏爾孫之對音一曰鄂爾順河一曰烏里

順河一曰五順河在布爾津池正北流一百數十里而入呼倫湖祕

史所以云捕魚兒海子闊連海子兩海子中間的河名兀兒失溫也

豁兒豁納川地面 豁兒豁納川一作豁兒豁納黑主不兒見一作豁

兒豁納主不兒見本爲一地特譯字有繁簡阮惟和曰今敖嫩河源

側近地世杰案豁兒豁爲活兒活之對音豁兒豁納川卽今之活兒

活河也一作訶余訶齊又作和尕和齊水道提綱云喀爾喀河有數

源其最西之源爲活兒活河自南來會折西北流而爲喀爾喀河攷

活兒活河發源于其南之索岳爾濟山北流入于喀爾喀河然則豁

兒豁納川地面卽在活兒活河上矣

迭里溫亭勒荅黑山 迭里溫亭勒荅黑一作迭里溫亭勒荅黑合見一

作迭里溫亭勒荅黑元史作迭里溫盤陀親征錄同卽今集尒渾之

對音何秋濤曰敖嫩河東流集尒渾河自北入之世杰案集尒渾河

出卡倫外巴彥珠尒克山南流逕集尒渾卡倫又南流巴勒集河自

西來匯南流而入敖嫩河然則迭里溫亭勒荅黑山卽集尒渾河邊

之小山無疑元史云迭里溫盤陀者盤陀譯言山

扯克撒兒赤忽兒古岡山 扯克撒兒下文作扯克扯兒一作扯克徹

兒見一作撒克撒列見親征錄作徹兒皆今托諾之對音赤忽兒古

一作赤忽兒忽見五親征錄作赤忽兒黑皆今拖拉哈之對音張穆

曰此二山當卽今拖諾拖拉哈今圖名岡山世杰案張氏說是也拖

諾山在克魯倫河北爲車臣汗右翼中前旗境西南與大漠中拖拉